



TIBBİ CİHAZLAR İÇİN TÜP TAŞIYICILI ARABA

KURULUM ve KULLANIM KILAVUZU

OPTIKON 2000 S.p.A.

Via del Casale di Settebagni, 13 - 00138 Roma - Italia

Tel. +39 06 8888355 - Faks. +39 06 8888440

e-posta: sales@optikon.com - www.optikon.com

OPTIKON 2000 S.p.A., tıbbi göz cihazları ve tanı cihazları üreten ISO 9001 ve ISO 13485 sertifikalarına sahip bir şirkettir.

Tüm OPTIKON 2000 ürünleri, tıbbi cihazlara ilişkin 93/42/CEE yönetmeliği şartlarına uygun olarak üretilmektedir.

İÇİNDEKİLER

1. GENEL AÇIKLAMALAR.....	1-1
2. SINIRLI GARANTİ KOŞULLARI.....	2-1
3. UYARILAR.....	3-1
4. SEMBOLLER.....	4-1
5. GENEL BİLGİLER.....	5-1
5.1 SİSTEMİN TANIMI.....	5-1
5.2 KONTROL BİRİMLERİ VE GÖSTERGELER.....	5-1
5.3 TEKNİK ÖZELLİKLER.....	5-2
5.4 ELEKTRİK ŞEMALARI.....	5-3
6. KURULUM VE KULLANIM.....	6-1
6.1 GİRİŞ.....	6-1
6.2 BAŞLANGIÇ DENETİMİ.....	6-1
6.3 KURULUM.....	6-2
6.4 KAPATMA PROSEDÜRÜ.....	6-3
6.5 BAKIM.....	6-3
7. SORUN BULMA KILAVUZU.....	7-1

BU SAYFA BİLEREK BOŞ BIRAKILMIŞTIR

1. GENEL AÇIKLAMALAR

OPTIKON 2000 S.p.A. bu sistemin kullanıcısının bu kılavuz içinde bulunan belirli uyarıları dikkatli bir şekilde okumasını istemektedir. Operatör, çalıştırma bilgilerini kullanım öncesinde detaylı bir biçimde ilgili personele aktarmalıdır. OPTIKON 2000 S.p.A. hiçbir şekilde ürünün kullanılmasından dolayı müşterinin, işçilerin veya hastaların uğrayabileceği kaza, hasar veya yaralanmalardan sorumlu tutulmayacaktır.

Sistemin kullanımı, tıbbi mesleki bilgi gerektirir. OPTIKON 2000 S.p.A., bu cihazın yanlış kullanımından kaynaklanabilecek herhangi bir klinik problemden sorumlu değildir ve herhangi bir tıbbi tavsiyede bulunmamaktadır.

OPTIKON 2000 S.p.A., sadece aşağıdaki hususların gerçekleşmesi halinde cihazın güvenliği, güvenilirliği ve performansından sorumlu tutulabileceğini beyan etmektedir:

- Güncellemeler, ayarlamalar ve onarımların OPTIKON 2000 S.p.A.'nın yetkili kıldığı personel tarafından yapılması halinde;
- Sistemin kullanım talimatlarına uygun olarak kullanılması halinde;
- Sisteme bağlanan elektrik tesisatının IEC güvenlik yönetmeliklerine uygun olması halinde.

UYARI

Tüm resim ve bilgilerin, bu kılavuzun basım tarihinde geçerli ürün ve ürün çalışma biçimini net bir biçimde temsil edebilmesi için çalışılmıştır. Bu kılavuzun kullanımı aşamasında kullanıcıları memnun etmeye yönelik faydalı değişikliklerin yapılması mümkündür. Söz konusu değişiklikler bir ön bildirimde bulunmaksızın yapılacaktır.

OPTIKON 2000 S.p.A.

Via del Casale di Settebagni, 13
00138 Roma - Italia
Tel. +39 06 8888355
Faks. +39 06 8888440
e-posta sales@optikon.com
www.optikon.com

NOT

Bu kılavuzdaki bilgiler OPTIKON 2000 S.p.A'nın mülkiyetindedir. Bu bilgilerin kısmen ya da tamamen yeniden üretilmesine sadece OPTIKON 2000 S.p.A'nın yazılı ön izni ile müsaade edilir.

BU SAYFA BİLEREK BOŞ BIRAKILMIŞTIR

2. SINIRLI GARANTİ KOŞULLARI

Avrupa Birliği içerisinde satılmış ve kurulumu yapılmış olan tüm OPTIKON 2000 S.p.A. cihazları ve aksesuarları, üretim ve parça kusurlarına karşı üretim tarihleri itibariyle BİR YILLIK garantiye sahiptir. Tüketiciler malzemeleri üzerindeki garanti aksesuarın ilk kullanımıyla sınırlıdır.

Avrupa Birliği dışındaki garanti koşulları için OPTIKON 2000 S.p.A. yetkili distribütörüne başvurun.

Garanti kapsamındaki bütün parçalar ücretsiz olarak onarılacak ya da değiştirilecektir.

Garanti, kusurların nedenlerinin araştırılmasını, arızanın onarılmasını ve ünitenin ya da parçanın/parçaların son kontrolünün yapılmasını kapsamaktadır.

Bu garanti belgesi, yanlış kullanımı, kazaları, hatalı kullanımı ve OPTIKON S.p.A.'nın yetkili yardımcı servisince tanınmayan kişilerce yapılan tamir veya değişiklikleri kapsamaz.

OPTIKON 2000 S.p.A., arıza durumlarında cihaz veya aksesuarları, uygun olmayan kullanımdan dolayı değiştirilmiş veya bir başka biçimde parçalarına ayrılmış veya hasar görmüş işe bunu tespit etme hakkını saklı tutmaktadır.

OPTIKON 2000 S.P.A. ayrıca teknik operatörlerin gerekli görmesi halinde cihazı ve/veya aksesuarlarını değiştirme hakkını saklı tutmaktadır.

OPTIKON 2000 S.P.A.'nın teslim ettiği cihaz ve/veya aksesuarların seri numaralarının eksik olması, bu numaralarda tahrifat yapılmış olması ve/veya bu numaraların net okunamaması halinde herhangi bir garanti söz konusu olmayacaktır.

Garanti, cihazın ve aksesuarların teslim masraflarını karşılamaz: nakliyat, ambalaj ve benzeri tüm masraflar alıcı tarafından karşılanacaktır.

OPTIKON teknikerlerinin müdahalesinin açıkça gerekli olduğu durumlarda tüm seyahat ve konaklama masrafları müşteri tarafından karşılanacaktır.

OPTIKON 2000 S.p.A. nakliyattan doğabilecek zararlardan sorumlu tutulamaz. Böyle bir durumda müşteri teslimi yapan taşıyıcıyı durumdan derhal haberdar etmelidir.

BU SAYFA BİLEREK BOŞ BIRAKILMIŞTIR

3. UYARILAR

Ameliyathanedeki aletlerin dikkatli bir biçimde kullanılması önemli bir husustur ve herhangi bir UYARI veya teklif ile değiştirilmesi söz konusu değildir.

NOT: BU KILAVUZDAKİ BİLGİLERİN YAYIN TARİHİNDEKİ EN GÜNCEL BİLGİLER OLDUĞUNA İNANMAKLA BERABER BU KONUDA HERHANGİ BİR GARANTİ VERİLMEMEKTE VE SORUMLULUK ÜSTLENİLMEMEKTEDİR.

Aşağıda yazılı uyarılar doğru çalışma elde edilmesi ve ayrıca problemsiz ve güvenli bir kullanım elde edilmesi amacıyla kullanıcıya yardımcı olacaktır:

- TÜM TIBBİ PERSONELİN SİSTEM KULLANILMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE BU KILAVUZDA BELİRTİLEN TALİMATLARI OKUMASI VE ANLAMASI GEREKMEKTEDİR. CİHAZINIZI, BU KILAVUZDA BELİRTİLDİĞİ GİBİ ÇALIŞMAMASI HALİNDE KULLANMAYA ÇALIŞMAYIN.
- SİSTEMİN SADECE GEREKLİ NİTELİKLERE SAHİP TIBBİ PERSONEL TARAFINDAN KULLANILMASI GEREKİR.
- BU SİSTEMİN KULLANIMI PROFESYONEL TIBBİ BİLGİ GEREKTİRMEKTEDİR. OPTİKON 2000 S.P.A., BU CİHAZIN HATALI KULLANIMININ DOĞURABİLECEĞİ TIBBİ SORUNLARDAN SORUMLU TUTULAMAYACAKTIR VE KONUYA İLİŞKİN TIBBİ HER HANGİ BİR TAVSİYEDE BULUNMAMAKTADIR.
- SİSTEMİ, HAVA - OKSİJEN VEYA NİTROUS OXİDE İLE BİRLİKTE YANICI ANESTETİK BİLEŞİMİN VAR OLDUĞU YERDE KULLANMAYIN.
- CİHAZIN KAPAKLARINI (VEYA ARKA BÖLÜMLERİ) HAREKET ETTİRMENİZ HALİNDE ELEKTRİK ŞOKU RİSKİ ARTACAKTIR. CİHAZIN BAKIMINI VE ONARIMINI KALİFİYE TEKNİK PERSONELE YAPTIRIN.
- OPTİKON CİHAZ TAŞIYICI ARABA ELEKTRİK ŞEBEKESİNE ARKA PANELDE YAZILI BİÇİMDE BAĞLANMALIDIR. TAM GÜVENLİK ELDE ETMEK İÇİN ÜNİTENİN TOPRAK HATTINA BAĞLANMASI GEREKİR. SADECE BİRLİKTE VERİLEN KABLOYU VEYA GÜVENLİK NORMLARINA UYAN BİR BAŞKA KABLOYU KULLANIN.
- CİHAZI ISI KAYNAKLARININ YAKININA KURMAYIN, DOĞRUDAN GÜNEŞ IŞIĞINA VEYA YÜKSEK ISI KAYNAKLARINA MARUZ BIRAKMAYIN.

- KABLOYU PRİZE TAKMADAN ÖNCE ARABANIN ARKA KISMINDA BULUNAN AÇMA KAPAMA DÜĞMESİNİN “OFF” (KAPALI) KONUMUNDA OLDUĞUNDAN EMİN OLUN. CİHAZI KULLANMADIĞINIZ ZAMANLARDA BU D ĞME “OFF” KONUMUNDA KALMALIDIR.
- SİGORTALARI DEĐİŐTİRİRKEN AÇMA KAPAMA DÜĞMESİ "OFF" (KAPALI) KONUMUNA GETİRİLDİKTEN SONRA BİR KAÇ DAKİKA BEKLEMELİ GEREKİR.
- ŞEBEKE SİGORTALARINI TALİMATLARA GÖRE DEĐİŐTİRİN.
- PEDALI, HASAR GÖRMEMESİ İÇİN KABLOSUNDAN ÇEKMEYİN VEYA KABLOSUNU ÇEKEREK HAREKET ETTİRMEYİN.
- AŞAĞIDAKİ YÜKLEME LİMİTLERİNİ AŐMAYIN:

ALET TAŞIMA KATMANI**25KG**

ARABAYA BELİRTİLEN LİMİTLERDEN DAHA FAZLA YÜKLEME YAPILMASI MEKANİK HASAR OLUŐTURABİLİR VE HASTA VE/VEYA OPERATÖR İÇİN RİSK OLUŐTURUR.

- ARABAYI HERHANGİ BİR YÖNDE 10 DEN FAZLA EĞMEYİN.
- YANGIN RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN ARABANIN ÜZERİNE YERLEŐTİRİLECEK CİHAZLARI ARKA PRİZE TAKARKEN BELİRTİLEN MAKSİMUM ELEKTRİK YÜKÜNÜ GEÇMEYİN (Teknik  zellikler bölümüne ve araba üzerinde yer alan etikete bkz.)
- AŐIRI DAĞILIM AKIMLARI VEYA YETERSİZ ELEKTRİK KATILIĞINA BAĞLI OLARAK HASTAYA ELEKTRİK ÇARPMASINI ENGELLEMELİ İÇİN ARABAYA SADECE OPTIKON İLE UYUMLU CİHAZLARI BAĞLAYIN (Teknik  zellikler bölümündeki uyumluluk tablosuna bkz.).
- **DİKKAT: ELEKTRİK ŞOKU TEHLİKESİ: ARABANIN ELEKTRİK PRİZİNE SU GELMEMELİDİR. PRİZİN ISLANMASI HALİNDE KURULAMADAN ÖNCE ARABAYI AMELİYATHANENİN ELEKTRİK PRİZİNDEN ÇIKARTIN.**
- ARABAYI AYRIŐTIRILMAYAN ATIK MADDELERLE BİRLİKTE ATMAYIN. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK CİHAZLARIN BERTARAF EDİLMESİYLE İLGİLİ YEREL KANUNLARA VE YÖNETMELİKLERE UYGUN OLARAK DİĞERLERİNDEN AYRI BİR ŞEKİLDE BERTARAF EDİN.

4. SEMBOLLER

Bu semboller çok fazla yer olmadığı durumlarda bilgi ve uyarıların hızlı bir biçimde aktarılmasını sağlamak için elektromedikal cihazlar üzerine sıklıkla kullanılmaktadırlar.

Cihazı kullanmaya başlamadan önce tabloda verilen sembolleri ve açıklamaları gözden geçiriniz.

SEMBOL	AÇIKLAMA
	ALTERNATİF AKIM
	DOĞRU AKIM
	TOPRAKLAMA
	DİKKAT, EKTEKİ BELGEYİ İNCELEYİN
	AÇIK (G� KAYNAĞIYLA BAĞLANTISIZLIK)
	KAPALI (G� KAYNAĞIYLA BAĞLANTI)
	B TİPİ KULLANILAN PARÇA
	BF TİPİ KULLANILAN PARÇA
	AYRIŐTIRILMIŐ ELEKTRİKLI / ELEKTRONİK EKİPMANLA BİRLİKTE BERTARAF EDİN

BU SAYFA BİLEREK BOŞ BIRAKILMIŞTIR

5. GENEL BİLGİLER

5.1 SİSTEMİN TANIMI

Optikon 183001 tıbbi cihaz taşıma arabası Optikon tıbbi sistemi konsolunu yerleştirmek ve ameliyat alanı içinde kolaca hareket ettirmek için tasarlanmıştır.

Arabada, ilgili tp tutma (yay) cihazıyla birlikte CO2 veya N2O tüpleri için bir yuva yer almaktadır.

Arabanın alt kısmında fren cihazına sahip antistatik tekerlekler bulunur.

5.2 KONTROL BİRİMLERİ VE GÖSTERGELER

Tüm kontrol birimleri ve göstergeler arabanın arka tarafında bulunmaktadır.

1. POWER (ŞEBEKE AÇMA KAPAMA DÜĞMESİ VE UYARI IŐIĐI) Uyarı iŐıĐına sahip bu açma kapama düğmesi ve araba üzerine yerleştirilen konsol prizlerini kontrol etmektedir. Ayrı ayrı konsolların açma kapama düğmeleri devamlı olarak açık konumda bırakılırlarsa bu açma kapama düğmesi sistemin tamamını açma/kapama iŐlemini gerçekleştirebilir.
2. ARABA ÜZERİNE YERLEŞTİRİLEN KONSOLA AİT ELEKTRİK PRİZİ. Araba zerine yerleştirilecek tıbbi konsollar üç adet priz tarafından beslenmektedir.
3. KORUMA KAPAĞI
Bu koruma kapağı Optikon tarafından onaylanmayan başka cihazların arabanın prizine bağlanmasını engellemek için tasarlanmıştır. Koruma kapağı bilgili teknik personel tarafından konsolun kurulumu esnasında kaldırılmalıdır. Kurulumun sonunda kapağın koruma amacıyla tekrar prize yerleştirilmesi gerekir.
4. SİGORTA KUTULU ŞEBEKE TEPŐİŐİ
Arabayı besleyecek olan Şebeke kablosu bu tepŐiye bağlanmalıdır. Sadece birlikte verilen kabloyu veya güvenlik normlarına uyan bir başka kabloyu kullanın. TepŐi Şebeke besleme sigortalarını kesebilecek olan iki sigortaya sahiptir ve bunların amacı arabayı ve ayrıca prize takılan konsolu korumaktır.
5. TABELA VERİLERİ
EN 60601-1 normu uyarınca seri numarası, elektrikle ilgili özellikler ve diğer bilgiler yer almaktadır.

5.3 TEKNİK ÖZELLİKLER

PARAMETRE	ÖZELLİKLER
Üretici:.....	OPTIKON 2000 S.p.A. via del Casale di Settebagni, 13 00138 Roma - Italia
Model:	Tıbbi cihazlar için tüp taşıyıcı araba
Uygunluk:	93/42/CEE medikal cihazlara ilişkin yönetmelik
Teknik standartlar:	EN 60601-1
Sınıflandırma.....	Sınıf I

ELEKTRİK ÖZELLİKLERİ

Giriş gerilimi:	220-230/240 VOLT 50 Hz 100/120 VOLT 50/60 Hz
Sigortalar:.....	220-240 Volt: 6,3 A T 100-120 Volt: 16 A T
Bağlanabilir maksimum güç	1 kW

MEKANİK ÖZELLİKLER

Maksimum yükleme:

Cihaz taşıma tezgahı	25 kg
Suyun girmesine karşı koruma derecesi (araba):..... :	IPX0
Hava veya oksijen veya azot protoksit ile yanabilen anestetik bir karışımın varlığında iş güvenliği derecesi	Uygun değildir

BOYUTLAR

Yükseklik	106 cm
Genişlik	57,5 cm
Derinlik.....	54 cm
Ağırlık:.....	28 kg

5.4 ELEKTRİK ŞEMALARI

Talep edilmesi halinde OPTIKON 2000 S.p.A, cihaz parçalarının onarımında operatörün kalifiye teknik personeline yardımcı olacak ayarlamalarla ilgili talimat, tanım, parça listesi, elektrik Şemaları veya diğer bilgileri temin edecektir.

NOT:

- 1) Belirtilen ağırlık ve boyutlar yaklaŐıktır.
 - 2) Özellikler uyarı yapılmaksızın deđiŐtirilebilirler.
-

BU SAYFA BİLEREK BOŞ BIRAKILMIŞTIR

6. KURULUM VE KULLANIM

6.1 GİRİŞ

Bu bölüm Optikón 183001 tıbbi cihazlarına ilişkin arabanın kurulumu ve fonksiyonelliğinin kontrolü konusunda izlenmesi gereken yöntemi detaylı olarak açıklar.

Çalışma testleri kesinlikle belirtildiği biçimde yürütülmelidir ve uygulanabilir öneriler ya da olası teşhis metotlarının teşvik edilmesi olarak düşünülmemelidir.

Sisteminizi kullanmaya başlamadan önce arabanın mekanik montajı ile kablo ve tüplerin kontrol konsolu ve aksesuarlar arasındaki bağlantısının kurulması gibi bir takım işlemleri yerine getirmeniz gerekir.

Kurulum ve çalıştırma talimatlarına dikkatli bir biçimde sırasıyla uymanız halinde kısa sürede tıbbi cihaz arabasının en iyi biçimde çalıştırılması ve kullanılması için gerekli tüm bilgiyi edinmiş olacaksınız.

6.2 BAŞLANGIÇ DENETİMİ

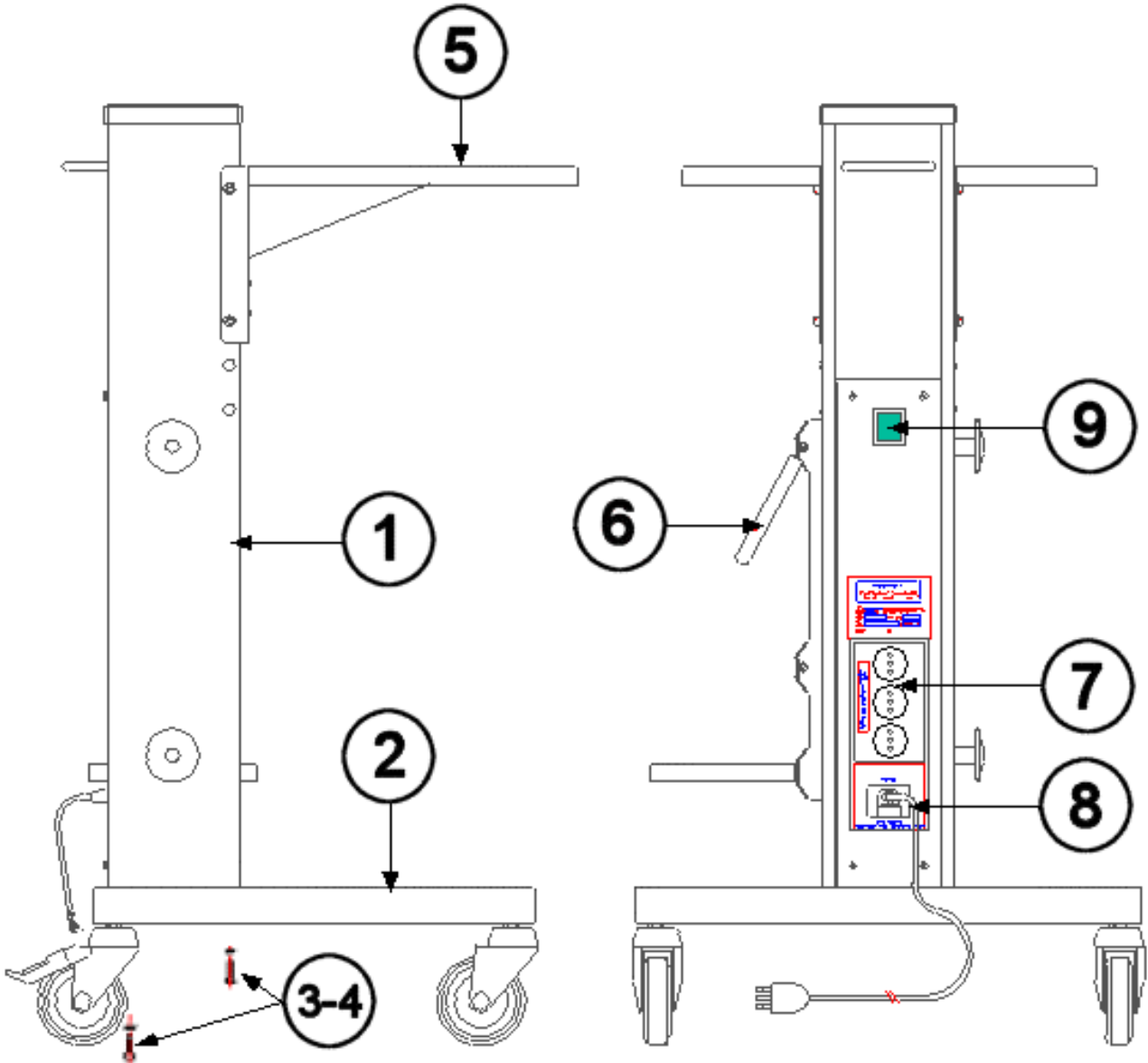
Bu cihaz elektriksel ve mekanik yönleriyle dikkatli bir biçimde kontrol edildikten sonra gönderilmiştir.

OPTIKON tıbbi cihaz arabasının ambalajını açmadan önce olası hasarlar olup olmadığını kontrol etmek için kutuyu dikkatli bir biçimde kontrol edin. Ambalajın hasarlı çıkması halinde gönderim sırasında mekanik hasar oluştuğunun doğrulanması için cihazı özel olarak kontrol edin; ayrıca cihazın elektriksel çalışma biçimini de kontrol edin.

Mekanik bir hasarla karşılaşmanız veya cihazın özelliklere uygun yanıt vermemesi durumunda nakliye firmasını ve cihazı tamir edecek veya değiştirecek olan en yakın OPTIKON yetkili servisini konudan haberdar edin.

6.3 KURULUM

Arabayı ambalajından çıkartın ve resme ve talimatlara uygun olarak montajına başlayın.



- a. Kolonu (1) tekerlekli taban (2) üzerine yerleştirin ve ürünle birlikte verilen allen anahtarını kullanarak dört allen vidası (3) ve ayrılmış rondelelerle (4) tekerlekli taban üzerine monte edin.
- b. Cihaz taşıma tezgahını (5) istediğiniz yüksekliğe getirin ve cihazla birlikte verilen allen anahtarını kullanarak allen vidaları ve ayrılmış rondelelerle kolona (1) sabitleyin.
- c. Tutma yayını (6) tüp yüksekliği tabanındaki uygun deliklere sokun.
- d. Optik konsolunu cihaz taşıma tezgahı üzerine yerleştirin.
- e. Elektrik prizlerini (7) kapatan koruma kapağını kaldırın ve besleme kablosunu konsola takın. Koruma kapağını yeniden kurun.
- f. 183001 araba ile birlikte verilen besleme kablosunu uygun şebeke tepsisine ve ameliyathane elektrik prizine takın.
- g. Konsol ve araba besleme açma kapama düğmelerini aktif hale getirin ve ardından konsol kullanım kılavuzunda belirtilen talimatlara göre devam edin.

6.4 KAPATMA PROSEDÜRÜ

Optikon tıbbi cihaz arabasını uzun süre kullanmayacaksanız aşağıdaki talimatları izleyin:

1. Arabanın arka bölümündeki şebeke açma kapama düğmesini arabayı ve diğer cihazları kapatmak için aktif hale getirin.
2. Araba kablosunu şebeke prizinden çıkartın ve kolonun yan tarafında yer alan bölümlere sarın. Kabloyu çıkartırken fişi tutun ve kabloyu çekmeyin.
3. Sistem pedalını araba taban tezgahı üzerine yerleştirin ve kabloyu kolonun yan tarafındaki yerlere sarın.
4. Tozdan koruması için konsol ve araba üzerine bir bez örtün.

6.5 BAKIM

183001 Optik arabası çok fazla dikkat ve özen göstermeseniz bile size uzun ve tatmin edici bir hizmet sunacaktır.

Doktor ve yardımcı tıbbi personel ameliyathanedeki cihazların etkin bir biçimde çalışması için yapılacak gerekli bakımdan sorumlu kişilerdir. Aşağıda verilen basit talimatlar bir bakım programı oluşturabilmenize yardımcı olacaktır:

1. Optik tıbbi araç arabası ve üzerine yerleştirilen konsol nemsiz ve temiz bir ortamda oda sıcaklığında tutulmalıdır.
2. Araba üzerinde kalan tuzlu solüsyon kalıntılarını ve diğer maddeleri damıtılmış suya batırılmış bir bezle düzenli olarak temizleyin. Gerekli takdirde saf temizleyici madde kullanılarak da temizlenebilir.
3. Araba veya pedalları kablolarından çekerek hareket ettirmeyin.
4. Konsol tezgahı limitlerin üzerinde yüklemeyin.

NOT:

OPTIKON 2000 S.p.A., sürekli olarak yürüttüğü araştırma ve geliştirme çalışmalarının neticesinde cihazların görünüş ve özelliklerini uyarıda bulunmaksızın değiştirme hakkını saklı tutar.

ÖNEMLİ UYARILAR:

- **TEMİZLİK SİRASINDA SENTETİK VEYA PETROL TÜREVİ DETERJAN KULLANMAYIN.**
- **ARABA VEYA KONSOLU TEMİZLERKEN ALKOL, ÇÖZÜCÜ VEYA AŐINDIRICI MADDE KULLANMAYIN.**

7. SORUN BULMA KILAVUZU

SORUN BULMA KILAVUZU bilinen bazı arızaları, bu arızaların tespit edilmesini sağlayan belirtileri ve bunların nasıl giderileceğinin listesini sunar.

Sorun giderici müdahalelerin uygulanmasından sonra sistemin doğru bir biçimde çalışmaya başlamaması halinde OPTİKON 2000 S.p.A. satış veya teknik servis departmanına başvurun.

BELİRTİLER

DÜZELTİCİ İŐLEMLER

Şebeke besleme

Sistem tamamıyla çalışmıyor

- a) Aę kablosu takılı değil. Kabloyu prize takın.
- b) Őebek sigortaları yanmış. Şebeke sigortalarını değiştirin.
- c) POWER aça ma kapama düğmesi kapalıdır. Arabanın arkasındaki aça ma kapama düğmesini kontrol edin.